

“退一步进两步，且战且走，笑迎金色黄昏” 记著名作家韩秀女士在半杯清茶社的演讲

半杯清茶社2021年度最后一次云端半杯茶叙于11月13日晚举行，著名作家韩秀女士应邀与会，发表了题为“退一步进两步，且战且走，笑迎金色黄昏—从读书写作谈起”的演讲，并同与会的七十位文友展开气氛热烈的座谈和交流，受到大家的高度赞扬和好评。另有几十名文友上网观看了讲座直播。

有着西方人的外貌却一口京片子国语的韩秀，是蜚声海内外的著名华文作家，人生经历充满传奇性。韩秀生于纽约，长于中国，由家学深厚的外婆带大。六十年代中期因家庭出身原因无缘进入大学校园，被下放山西农村三年，后转至位于新疆南部的生产建设兵团长达九年。一九七八年，经由美国驻北京联络处长长达八个月的斡旋，韩秀得以回到美国。她先后任教于美国国务院外交学院、约翰霍普金斯国际关系研究院，讲授中国古典文学、现代汉语等课程。她参与编写的语言教材，至今仍是美国十所著名大学及美国、加拿大、瑞典等国政府所使用的中文教科书。之后她随外交官夫婿驻外工作，足迹遍历中国大陆、台湾、希腊，和纽约美国常驻联合国使团。1982年起，韩秀开始执笔写作，1990年出版第一本书。在其后的31年间，韩秀出版了53部著作，有长篇小说、短篇小说、散文集和多部世界著名艺术家传记。2003年韩秀应邀担任台湾佛光大学驻校作家。1996年获第四届万人杰新闻文化奖(纽约)，2001年获第四十二届中国文艺协会文艺奖章(台北)，2020年获白宫颁发

美国总统奖(华盛顿)。韩秀还两度担任此间华府华文作家协会会长。

当晚的半杯茶叙由邵立荣教授主持，李冰社长致欢迎辞。韩秀女士首先愉快地回忆起2009年她在半杯清茶社首次演讲的情景，以及2012年她推荐前中国现代文学馆研究员傅光明博士，向华府作家协会和半杯清茶社发表题为“口述历史与历史研究”演讲的往事，并介绍汉语文学出身的傅光明博士，近年来致力于翻译与评介莎士比亚作品的最新成就。韩秀由此谈到发掘人们内在潜力以及终生学习的重要意义。韩秀在演讲中与大家分享了她的传奇般的人生经历和笔耕不辍的心路历程，以及在七十岁时为了写艺术家传记而学习拉丁文、德文、意大利文、法文的努力。她以传播“福音”般的语气指出，终生学习是可能的，并会给大家带来人生的巨大收获和喜悦。

谈到演讲的主题，韩秀表示：退一步进两步，且战且走，这听似列宁和斯大林说过的话，其实它们来自库图佐夫元帅(帝俄时代著名将领，军事家，1812年以退为进，等到俄罗斯寒冷冬天的降临，击退拿破仑大军)的抗法战略。而韩秀更想表达和引申的是中国人的观念，那就是“退一步海阔天空”—如果退后一步，有助于人们看得更远，也可以看得更高，而且帮助自己更好地了解你所在的位置和境遇，以便相对应地计划前行。而进两步则有两层意涵，一是向前行，一个是往更远的过去走，从过去来看今天，然后再从今天看明天。这样形成的坐标，帮助人

们思考更清晰，行动更有效。关于有效利用时间，韩秀表示，她的前三十年被荒废了，因此，她始终对时间和人生的有限性有一种紧迫感。在这短短的生命之中能不能多做一些事情，能不能给世界留下更多的美好，这是她内心始终关切的问题，她也始终没有忘记小时候读《古诗源》首篇《击壤歌》的诗句：“日出而作，日入而息，凿井而饮，耕田而食。帝力于我何有哉!”

在回忆自己的小说创作过程，以及八十年代在北京同沈从文先生就小说创作进行深入交流和切磋的往事时，韩秀表示，小说更能展现历史的真实，因为历史是胜利者书写的，而小说是每个作者自己的写照。她表示，仰望星空，给了她人生的希望、憧憬和力量，如尼采所言：因为有艺术，我们才不会被现实压垮。

在演讲和问答中，韩秀还分享了她独特的审美历程和人生感悟，如写作来开朗琪罗、塞尚、伦勃朗、格列柯等艺术家传记的缘由、理念、心境和思考；对沈从文和张兆和晚年生活的回忆，和对美国尤其在美东地区的艺术博物馆的推介，特别是华府的国家画廊(National Gallery of Art)、菲利普收藏馆(The Phillips Collection)、纽约的大都会艺术博物馆(The Metropolitan Museum of Art)、现代艺术博物馆(Museum of Modern Art)、摩根图书馆和博物馆(The Morgan Library & Museum)、费城的巴恩斯学会(Barnes Institute)等等，对于这些艺术世界中的瑰宝，韩秀如数家珍地向与会者们一一道

来。韩秀表示，对过去痛苦的回忆和记录，不会让她深陷忧郁和痛苦不能自拔，因为她钟爱艺术和自然的美丽。访问艺术博物馆外，整理花园、清扫落叶、铲雪等等能让她回归自然，心生喜悦。此外，热爱数学的韩秀还以做微积分来平衡理想世界和现实世界的落差，让人远离忧郁的情感。她认为聆听音乐也能帮助人们缓解压力和焦虑，但是音乐更多是诉诸人的感性，而逻辑分明的数学，是一个美丽的世界，会让人变得更理性。韩秀认为，写作是感性和理性兼具的功课，当理性进入内心后，人就不会被情绪主导。同时她也认为，音乐最终也可以归结为数学，这可以从巴赫和瓦格纳的音乐作品和相关论述中深刻地感知到。

不知不觉中，两个半小时过去了，韩秀在演讲最后的部分寄语文友们：开阔胸襟，当我们关心到更多的人，更多的事情的时候，自己的包袱就不会显得那么重了。退一步，进两步，海阔天空。当面对大海和蓝天，与大自然亲近接触的时候，美的心情会油然而生。“所有的美都在大自然中”，韩秀以引述德意志文艺复兴时代的大艺术家阿尔布雷希特·杜勒的话，作为她当晚在半杯清茶社精彩演讲的结语，并祝愿大家感恩节快乐。听众们对韩秀精彩纷呈的演讲和深入人心的智慧之言报以热烈掌声。

录像链接：https://youtu.be/tK_1ZlysOri 或 <http://tea4soul.org/misc/new2021/hanxiu111321.mp4> (文丘霖，录像正心)

朗朗国际音乐基金会「青年学者」培养计划 申请截止日期延至12月1日

朗朗国际音乐基金会自创始之初就设立的「青年学者」(Young Scholars)培养计划旨在为具有音乐天赋、热爱钢琴的青少年提供免费专业指引和表演机会，2022-2024年度的报名申请自9月1日起向全球6至16周岁青少年开放。此次申请是基金会首度扩大接收范围至全球各国，基金会已将原定的截止日期延长至美东时间2021年12月1日晚24时。最终入选的「青年学者」在未来两年中将获得包括朗朗在内的大师指导和独特的演出实践机会，磨练技艺并深入了解音乐专业世界。申请者可至基金会官网(<https://langlangfoundation.org/programs/young-scholars/submission-2022-24/>)提交材料。

过去几年，朗朗国际音乐基金会为青年学者们不断扩张资源版图，主要参与的国际音乐节包括在英国举办的牛津钢琴艺术节(Oxford Philomusica Piano Festival)、利兹国际钢琴艺术节(Leeds International Piano

Festival)、在美国举办的吉尔莫国际钢琴艺术节(Gilmore Keyboard Festival)、瑞士阿尔卑斯古典音乐节(Switzerland Alps Classics)、在波兰欧洲音乐中心举办的EMANACJE夏季音乐节(EMANACJE Summer Festival)等。其他演出机会还有在纽约卡内基音乐厅威尔逊独奏厅举办的「青年学者」毕业音乐会、朗朗和他的朋友系列音乐会(Lang Lang & Friends Concert Series)、施坦威钢琴系列音乐会、爱心接力(Play it Forward)等。学员们还可获得像朗朗、加里·格拉夫曼(Gary Graffman)、约赫维德·卡普林斯基(Yoheved Kaplinsky)、陈宏宽等钢琴大师的悉心指导。

「青年学者」培养计划除了音乐专业能力外也非常注重学员们的综合素养。小钢琴家们有机会前往社区的学校、医院、博物馆等场所，通过音乐回馈社会。此外，基金会与众多音乐行业专业人士积极合作，演奏家、制作人、词曲作者、作曲家、经纪人等业

内人士通过「灵感研讨会」(Inspiration Seminars)分享经验，为孩子们激发灵感、拓宽视野。

该项目欢迎6-16岁的古典钢琴演奏者报名，申请者不限国籍但需要能够用英文进行基本沟通，并充分展示出优秀的音乐才能、对音乐的热爱、与他人分享音乐的意愿、对表演热情以及自身的发展潜能。

申请材料包括报名表和三段视频，其中一段为自我陈述，解释为何想要申请该项目、为何音乐对自己很重要、自己首次接触音乐的经历、为何选择钢琴等，其余两段为演奏视频，每则视频不超过5分钟。

成功的候选人必须具备长期致力于音乐的决心、追求成功的动力和足够的成熟度，并渴望获得该项目的支援。获选者的父母或监护人、老师须认同基金会的使命，并愿意积极参与「青年学者」培养计划的活动。12月1日截止后，筛选过程大约需要四

到六周，朗朗会亲自参与遴选。

从琴童成长为成熟的音乐家，只靠勤恳练习是远远不够的。无论是演奏本身还是职业生涯的发展，如果能在成长过程中获得前辈的悉心指点和同伴之间的相互学习，获得更多指引与启发，将事半功倍，而丰富的表演经验和一颗爱心也是非常重要的。朗朗国际音乐基金会「青年学者」培养计划为这些青少年提供帮助，来自不同国家的未来音乐家们将通过该项目聚集一堂，实现灵感碰撞与文化交流。

朗朗国际音乐基金会成立于2008年，它认为激励和鼓舞下一代的古典音乐爱好者和演奏者以及鼓励所有不同水准的音乐表演是对年轻一代未来的重要投资，有助于培养年轻人的社会发展观、建立自信和追求卓越的信念。音乐是一种世界的语言，朗朗国际音乐基金会相信它的力量能够团结不同文化、不同国籍的人们，将宽容和美好传达到世界的各个角落。

住宅地产/商业地产经纪人

胡荣华 (703) 568 1388
www.danicahu.com

北维州房地产专家 维州/马州执照
Weichert全美总统业绩奖 北维州百万业绩奖
全美经纪人协会认证 银行破产房/短售房投资专家

十几年本地区地产经验 专业 严谨 耐心

1-145

马州维州全职房地产专家

双硕士 精通英语 买卖谈判高手
具备丰富房地产及法律知识

方景林 Harry

240-478-0250 (c)
301-840-8061 (o) 经验丰富 负责认真
www.HarryFangHomes.com
EISDOM@GMAIL.COM Line: goodfriend35
WeChat: GYLHAIH 通国英台粤语

最新房源
蒙郡Wootton HS 连棟屋三臥 2-1/2 浴 \$459000
費郡Oakton HS 连棟屋兩臥 2-1/2 浴 \$485000

长荣房地产公司 (1989 开业迄今)

1-204

恒泰地产公司
HometownEliteRealty

一流团队、一流服务 热情、诚实、专业、敬业

恒泰地产公司拥有一支由专业的地产经纪和服务人员团队，专门服务大华府地区，精通各种房地产的买卖和租赁业务。团队以客户利益为重，本着热情、诚实、细致、敬业的专业精神，竭诚为大家提供最优质的各项房地产相关服务。恒泰还联合了大华府地区有声望的其它专业人士和公司，提供新移民客户相关的法律、税务、保险、财产规划，子女升学等方面的多项咨询服务。

1-163
网址: <http://hometowneliterealty.com>

王旭日 Bill Wang Principal Broker 301-523-8008 bill@hometowneliterealty.com

职宁 Ning Zhi Realtor 240-350-5279 ning@hometowneliterealty.com

于航 Hang Yu Realtor 718-316-3695 yuhangrealtor@yahoo.com

魏丽君 April Wei Case processor 732-763-9962 april@hometowneliterealty.com